

A Dhomhnaill, deaghlam fá shíodh

[Rawlinson B 514, 74r]

[Quiggin, E. C., 'Prolegomena to the study of the later Irish bards, 1200-1500', *Proceedings of the British Academy* 5, (1913) 89-142 (appendix).

In Muireadhuch cédna cecinit (i.e. Muireadhach Albanach Ó Dálaigh)

[Deibhidhe, Dán Díreach]

- 1 A Dhomhnaill deglam fa sid
denu-sa aicned indrig
ni maith sidh acht co subach
na bidh flaith co frichnumach.
- 2 Dena righacht is reidhe
ni haicned rig rodheine
as lat Erne 7 Eine
brat ar n-erghe a hainbfine.
- 3 Tarla damh lamach dar lem
do-fetar iss e m'fuighell
ni derna fuighell acht fer
ar nach cuirenn a cáinedh.
- 4 Geis do righ a rí Finde
sceinm re scel an ceadgille
ni dlesidh gach duine tren
go fessidh luidhe ar lethsceal.
- 5 An me do-cuaid d'iarruid Finn
fiarfaig da fuil 'san airdchill
fech a cridhe solus s[a]in
ca dorus tighe a torchair.
- 6 Is hi an foiridhin fallsa
do-soised uaib oram-sa
ger b'e a Domnaill do dilleacht
do congphuinn rét cipineacht.
- 7 Dob e an coimes echt oile [74v]
Mac Coissi 's a cirmoiri
dail nar bferr rium do-ronadh
Find am cenn do comóradh.
- 8 Tainic is tuc mo loissi
fa fhichid am fiadhnaise
do-sía ara corp no ara cruth
cia les nac olc an t-enghuth.
- 9 Da marbaind 7 me ad tig
mac rig maith no mac taisig
fulang h'anfaid dob ussa
triasan tarbchoin turussa.
- 10 Mo a ndernais ina i ndlighe
d'fhalad at fhir muinntire
ge sith do-ne[i]ss(i) a-nossa
frit do sith d'eis Aengossa.
- 11 An cedlong triallfus tar tuind
uaid a ri Doiri a Domnaill
leic a milid me tar ais

- le [i]sna tirib ó tucais.
- 12 Oirdeochad duid a ndlige
rim a shoerclann tShuilige
a n-íc Finn no Duib no Duinn
na cuir ind dít a Domnaill.
- 13 Eacail leam-sa do moid mer
a Domnaill Droma Lighen
ar los do rímhoide rim
cros na Trinnoide a timchiull.
- 14 Ge tussa nac ti tar aiss
ar an ceadglór do canais
gach Conallac sa cruinde
go rolunduch romhuinde.
- 15 Clann Aindílis an fuind gloin
clann Eochach is clann Ceallaig
Sil mBaigill ni biad am cinn
ní shailim íad dom imdill.
- 16 Muindtir Tercheirt ar mo thí
ni creidim uaid a airdri(gh)
mó sailim mo cin do ceilt
d'fhir mar Ó taibhseing Terceirt.
- 17 Da ngreistea a ri dom rochtain
muintir dedgheal Dochartaich
cuich dob anathlamh ann sin
no clann maluchdub Maengail (?).
- 18 Clann Breislein ni biad am cenn
ge bhud d'aicmedaib Eirenn
mac Duinn ge bac do bunadh
is mac Cuinn is Concubar.
- 19 Dócha iad uili ar mo druim
ina duine d'lbh Domhnaill
ní ticc mac daib no dalta
lat a ndail na dighalta.
- 20 Gach maith do tír is do tuind
cugaib a cinel Conuill
na raib d'foghail no d'esbuid
oraib acht an t-enfer-soin.
- 21 Ni facadhu[i]s re hathaidh
me a meic í Quind Ceadcathaig
a Domnaill na duin mar sin
an suil mongduinn red muinteir.
- 22 Traethfud-sa th'ferc da fhédar
dligther airdri(c) d'uirbrégad
báithfed a flaith Breag do béd
ni maith cnedh gan a coméd.
- 23 C(r)etrar is gruamdha dar ghin
leoman buidhe 7 beitheir
mathghamain finn dregan donn
dar lium tecar 'na thimcholl.

- 24 H'ferg mor-sa is do miri
baidfe[idh] ceol ar cerdi-ne
dan 7 gan duais da cinn
sámh les gac cluais dá cluinenn.
- 25 Sloindfed da creide a cul lag
a meic hua nEchac Fanad
ni fhuil a dearcc ceibfhinn cais
ceard a nEirinn at fhecmais.
- 26 Tucais leat a cais corcra
cearda bregtha banntrochta
comláine gaca cerde
bondbaine 7 beildeirge.
- 27 Derge n-aighte 7 n-ingen
rosc leathan gan luathfillead
maigri saer tana troighed
mala cael nar caeloideadh.
- 28 Colpa seda sliasad geal
mala dub Dia dá díden
ded as caeimhe 'sa cruinde
med is saire is sulcuirri.
- 29 Long do brondadh cona beart
is cloidhem co n-ór d'imbeart
long cona beart do bronnadh
's gan a ceilt ar ceadlongadh.
- 30 Tinnsnamh ar sidha i[s] se sin
a meic Ecnechain Oiligh
anadh bud lomlainn leam sunn
ma ferr a Domnaill deglum. A Domhaill
- 31 Do corcras clochan don áib
a Maeil Mhaedoic Meic Amlaib
nirb furail deit degláidh glan
a Meic Amláib 'na inadh.
- 32 Logh damh a ndernus ad cill
a í Neill Teamra a Tailcinn
is tu caraim is ru-m car
a Calaim dan clú crabad.
- 33 A Dubgaill na delaig rind
a codhnaig cloinde Baighill
a í Baigill duinn Doiri
ó tuind taibse[i]ng Thoraighe.
- 34 Na deglam ar Dia do nimh
a Diarmaid finn Í Fhirgil
is tú at aenar is imlán
ót aeradh ot athimradh.
- 35 A I Breslein a barr lacc
a meic Duinn a dun Fhanad
na díslig mesi a meic Duinn
ma deit bud tresi ad trenghuing.
- 36 A Aed í Terceirt na treicc

- mesi no mac mo leithéid
a cinn Caisil od omhnair
taisich ind 'nar n-ollomhnaib.
- 37 A Concubair duinn daltaig
meic Domnaill I Dochartaig
na leic loidhe ó nDalaig^s
do géicc Doiri dimbádhaigh.
- 38 Na deglam ar Día nime
a Mail tShechlainn tShuiligi
masa leir deit ar ndograing
a meic réidh í righDomnaill. A Domnaill....